

## 1) DONNEES GENERALES

Population : 127,1 millions d'habitants en 2009<sup>1</sup>

PIB/habitant : 39 768 \$ en 2009

Langue officielle : japonais

Taux d'alphabétisation : >99%

Signataires de la convention de Berne : 15 juillet 1899

### Pratiques de lecture<sup>2</sup> :

Une enquête de 2006 indique que 42 % japonais lisent des livres

7,4 % des personnes interrogées ne lisent presque jamais,

14,8 % lisent plusieurs fois par mois,

12,7 % lisent plusieurs fois par semaine

7 % lisent presque tous les jours

En 2008, on estime qu'un foyer dépense 51 638 yens par an à l'achat de livres.

## 2) SYSTEME DE PRIX

La loi autorise les contrats fixant les prix entre éditeurs et distributeurs ainsi qu'entre grossistes et détaillants. Le prix est fixé pour une durée de 2 ans, avec une tolérance de 5% voire 10 ou 20% sous certaines conditions (foires aux livres par exemple).

Ayant fait longtemps l'objet de discussions entre les acteurs du secteur et les autorités, la réglementation du prix fixe a été reconduite en 2001, puis remise en cause en 2003 par la Fair Trade Commission mais finalement maintenue<sup>3</sup>.

Le système japonais *autorise* le prix fixe mais ne le rend pas obligatoire. Toutefois, la plupart des transactions dans l'édition se font avec prix fixes.<sup>4</sup>

Les grossistes auraient particulièrement fait pression à la fois sur les éditeurs et sur les détaillants pour maintenir le système de prix fixe qui leur permet de réaliser des économies sur les coûts de transaction.<sup>5</sup> Ils auraient pour cela profité de leur forte, les 30 grossistes les plus importants représentant plus de 80% du marché, alors qu'il y a plus de 4000 éditeurs et plus de 20 000 détaillants.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Ministère des Affaires Etrangères et *The World Factbook*, CIA.

<sup>2</sup> *Statistics Bureau of Japan*

<sup>3</sup> *Japan Publishing Industry*, JETRO, 2005 et *An Introduction to Publishing in Japan (2010-2011)*, Japan Book Publishers Association.

<sup>4</sup> *An institutional analysis of the resale price maintenance system for publications in Japan*, T. Endo, 2006

<sup>5</sup> T. Endo, 2006

<sup>6</sup> Japan Fair Trade Commission

### 3) AUTRES DISPOSITIFS

#### TVA :

La TVA s'élève à 5% quel que soit les produits, y compris les livres et les ebooks (cependant ces derniers ne sont pas soumis au prix fixe).

#### Principales aides à la publication :

- La Fondation du Japon (Japan Foundation) subventionne chaque année entre 70 et 80 projets, prenant en charge 40% à 60% des coûts de traduction ou bien 25% à 50% des coûts de production. L'aide ne doit pas en principe excéder of 1 million de yen.
- La Fondation Suntory apporte une aide financière à la traduction d'une dizaine d'ouvrages par an, de 5 million de yens à chacun, du japonais vers d'autres langages. Cette bourse concerne des publications exigeantes de critique ou de travaux académique en sciences humaines, littérature et arts.
- Le Japanese Literature Publishing Project (JLPP) promeut la traduction de la littérature japonaise contemporaine, en achetant les droits ou en coéditant avec des éditeurs.

#### Autres :

Grossistes et détaillants ont la possibilité de renvoyer à l'éditeur les exemplaires non vendus pendant 3 à 6 mois après la parution d'un titre. Les librairies peuvent ainsi mettre à la disposition des clients, sans risque, une grande variété de titres. Cela serait à l'origine d'une tendance à la surproduction de la part des éditeurs.<sup>7</sup> Les taux de retour sont en baisse pour les livres mais restent élevés (30 à 40%) et sont en augmentation pour les magazines.<sup>8</sup>

### 4) PRODUCTION

Note : La plupart des éditeurs japonais produisent à la fois des livres et des magazines, les *mangas* étant généralement classés avec les magazines. L'édition du *manga* représente plus du tiers des tirages et plus du quart des revenus de l'ensemble de l'édition japonaise. Nous ne présentons ici que les données pour les livres.

#### **Evolution du nombre de nouvelles publications (2001-2009)**

	Nombre de nouveaux titres publiés
2001	69 003
2002	72 055
2003	72 608
2004	74 587
2005	76 528
2006	77 722
2007	77 417
2008	76 322
2009	78 555

Sources : *Shuppan Geppo 2010*, Japan Book Publishers Association

<sup>7</sup>Japan Book Publishers Association, 2006

<sup>8</sup>*L'Edition au Japon*, étude du BIEF 2009 et *Japan Publishing Industry*, JETRO, 2005

### Répartition des publications par genre (2008)

Genre	Nombre de nouveaux titres	Nombre d'exemplaires (en milliers)	Tirage moyen
Général	889	3 420	3 847
Philosophie	3 975	24 230	6 096
Histoire-Géographie	4 146	16 200	3 907
Sciences sociales	15 667	44 920	2 867
Sciences naturelles	5 451	10 560	1 937
Sciences de l'ingénieur	5 749	13 470	2 343
Industrie	3 094	10 600	3 426
Arts, loisirs, art de vivre	13 032	90 680	6 958
Linguistique, langues étrangères	1 915	9 000	4 700
Littérature	14 195	132 650	9 345
Jeunesse	4 384	29 800	6 797
Scolaire	3 825	11 870	3 103
Total	76 322	397 390	5 207

Sources : Nenpo 2009, Japan Book Publishers Association

## 5) VENTES

Evolution des ventes de livres (100 Yens = 0,84 euros en novembre 2008)		
Année	Nombre d'exemplaires vendus (en milliers)	Chiffre d'affaire (en milliards de Yens)
1996	915 310	1 093
1997	875 920	1 073
1998	813 370	1 010
1999	791 860	994
2000	773 640	971
2001	748 740	946
2002	739 090	949
2003	715 850	906
2004	749 150	943
2005	739 440	920
2006	755 190	933
2007	nd	975

Source : Asian Pacific Publishers Association

Par ailleurs, le phénomène des préventes tend à se développer sous l'impulsion des librairies en ligne et commence à intéresser les éditeurs qui instaurent parfois des partenariats avec certaines d'entre-elles.

### Valeur des importations et exportations de livres (2001-2008, en millions de yen)

Année	Imports	Exports
2001	36 525	13 299
2002	37 639	12 734
2003	36 680	12 070
2004	32 731	10 673
2005	30 111	9 806
2006	30 788	10 305
2007	29 615	10 663
2008	26 935	10 045

Source: *Nenpo 2009*, Shuppan Kagaku Kenkyusho

Principale destination : Etats-Unis (29% des exportations en 2009)

Principale provenance: Etats-Unis (39% des importations en 2009)

La même année, les importations de livres français représentaient 782,5 millions de yens (3,4%) ; et les exports 159,6 millions (2,1%)<sup>9</sup>.

### Traductions

Les traductions représentent au total 8 à 10% du marché des livres japonais. Environ 70% des titres sont traduits de l'anglais, parmi lesquels les best-sellers américains de fiction sont les plus recherchés par le public<sup>10</sup>.

## 6) REPARTITION PAR CIRCUITS DE VENTE

Répartition des ventes des éditeurs (2003)	
Librairies	64,4%
Magasins de proximité	22,3%
Grandes surfaces	8,3%
Kiosques	1,0%
Exportations	0,7%
Autres	4,3%

Source: *Shuppan nenkan 2005*, Shuppan News Co.

Les contenus électroniques se sont développés très tôt sur les téléphones portables au Japon, freinant l'arrivée des e-books sur un marché déjà très orienté sur des formules de roman-feuilleton (paiement au mois) ou de manga achetés au chapitre. Ainsi, en 2008, les offres sur téléphones portables représentaient 80 % du marché, soit 28,3 milliards de yens.

Néanmoins, les plates-formes de vente d'ebook se multiplient, passant de 193 en 2006 à 574 en 2008. La plus importante est PAPYLESS, dont les ventes en 2007 s'élevaient à 3,46 milliards de yens<sup>11</sup>.

Parmi les magasins de proximité, on trouve les convenience stores, épicerie ouverte 24h/24, qui, en plus des magazines, vendent maintenant des best-sellers.

Signaler d'autre part l'impact de l'apparition des *shinkoshoten*, magasins proposant des livres d'occasion à l'état quasi-neuf. Parmi eux, la chaîne Shinkobon détenait 917 succursales en 2009 et a réalisé plus de 44 milliards de yens de chiffre d'affaires. Les éditeurs estiment quant

<sup>9</sup> *Custom and Tariff Bureau*, Ministère des Finances, 2009.

<sup>10</sup> *An Introduction to Publishing in Japan (2010-2011)*, Japan Book Publishers Association.

<sup>11</sup> *Idem*.

à eux que l'ensemble de ces librairies d'occasion représente un manque à gagner de l'ordre de 200 milliards de yens par an<sup>12</sup>.

De même, le marché des *mangas* souffre depuis 2001 de la concurrence des « *manga cafés* », établissements où périodiques et mangas sont disponibles au prêt pour des faibles sommes.

## 6) INDICATEURS DE CONCENTRATION

La plupart des maisons d'éditions et des librairies sont gérées sur des bases familiales depuis leur création<sup>13</sup>. En 2009, on dénombrait au Japon 4 000 maisons d'édition environ, dont 80 % se situent à Tokyo.

### Edition :

Nombre d'éditeurs	
Année	Nombre d'éditeurs
2001	4 424
2003	4 361
2005	4 311
2007	4 107

Parts de marché des maisons d'édition (2007)	
5 premiers éditeurs	21%
500 premiers éditeurs	88%
1000 premiers éditeurs	95%
2000 premiers éditeurs	99%
4107 premiers éditeurs	100%

Source : *Shuppan Nenkan 2008*

Les 500 plus importantes maisons d'édition génèrent plus de 80% du chiffre d'affaires du secteur alors que les 2000 plus petits éditeurs représentent à peine 1% du chiffre d'affaires<sup>14</sup>.

### Diffusion, assortiment :

Il existe environ 70 entreprises de distribution de livres au Japon, dont 29 sont chargés de 80 % de la production.

Il existait 5 500 librairies classiques en 2009, soit 15 482 librairies en incluant les *convenience stores*.

Les 120 librairies les plus importantes ont réalisé un chiffre d'affaires de 1,279 milliards de yens en 2007, les 16 premières réalisant à elles seules la moitié de ce chiffre.

Les 5 premières sont Kinokuniya, Maruzen, Yurindo et Bunkyo-do.

Dans les grandes chaînes de librairies, on observe plutôt une grande variété de l'offre. On assiste en revanche à un assèchement de l'offre dans une grande partie de petites et moyennes librairies qui misent sur les valeurs sûres et les *best-sellers*<sup>15</sup>.

---

<sup>12</sup> *Idem*

<sup>13</sup> *The book publishing industry in Japan and the UK*, D. Miyamoto et H. Whittaker, 2005

<sup>14</sup> *L'Edition au Japon*, étude du BIEF 2009.

<sup>15</sup> Correspondant Ambassade

### Consommation

Si un best seller comme un volume d'Harry Potter peut se vendre à 3 millions d'exemplaires dans l'année, les 10 meilleures ventes annuelles dépassent généralement le million de volumes<sup>16</sup>.

En 2009, *1Q84*, le roman en deux tomes de Haruki Murakami s'est vendu à 1,23 millions d'exemplaires pour le premier tome et environ 1 million pour le second.

## **7) BIBLIOTHEQUES**

En 2007, on estime que les bibliothèques ont accueilli 251 millions de visiteurs et procédé à 657 millions de prêts.

Il y a environ 2 900 bibliothèques publiques au Japon, une pour 41 000 habitants, ce qui est peu par rapport à la moyenne d'une bibliothèque pour 6000 habitant des autres pays du G8. Leur budget d'acquisition stagne voire diminue depuis une dizaine d'années. De plus, elles ne sont pas très également réparties sur le territoire puisque 55% des petites villes et villages n'en disposent pas. En outre, elles sont réputées pour concentrer leurs achats sur les *best sellers*. On peut opposer à cela un système de bibliothèques universitaires assez dynamique (environ 1356 sur le territoire) et une volonté continue de la part des autorités publiques depuis 1994 d'augmenter le fonds des quelque 40 000 bibliothèques scolaires (il y en a une par établissement depuis une loi de 1954, y compris dans les établissements élémentaires). Reste que les bibliothèques ne représentent que 2% des débouchés de l'édition japonaise.<sup>17</sup>

## **8) PRIX**

Le prix moyen du livre, tous secteurs confondus, est en baisse légère, mais constante, depuis plusieurs années : de 2963 yens en 2000 à 2549 yens en 2007 (soit 15,8 euros). 40% des titres produits sont vendus entre 1000 et 1900 yens (6,20 à 11,80 euros). Le prix moyen pondéré par le nombre d'exemplaires tirés est, lui, de 7 euros environ : les gros tirages sont donc réalisés sur les titres à bon marché. La tendance à la baisse du prix de vente s'explique par l'augmentation de la part des ouvrages de poche (*bunkos*) dans la production totale ainsi que par les évolutions techniques (*computer to plate* notamment), qui permettent une baisse des coûts de fabrication<sup>18</sup>.

## **10) REGROUPEMENTS PROFESSIONNELS**

### **a) Foire et Salons**

Tokyo International Book Fair

7-10 juillet 2011

[www.bookfair.jp/en](http://www.bookfair.jp/en)

---

<sup>16</sup>Practical Guide to Publishing in Japan, PACE, 2001, 2005

<sup>17</sup>An Introduction to Publishing in Japan (2010-2011), Japan Book Publishers Association.

<sup>18</sup>L'Édition au Japon, étude du BIEF 2009.

## **b) Syndicats**

Association des éditeurs japonais – Japan Book Publishers Association

6 Fukuro-machi

Shinjuku-ku

Tokyo 162-0828

JAPAN

Fax : +81-3-3268-1196

[research@jbpa.or.jp](mailto:research@jbpa.or.jp)